



CHAPTER A-5.3

CHAPITRE A-5.3

Agricultural Operation Practices Act

Loi sur les pratiques relatives aux activités agricoles

Assented to March 12, 1999

Sanctionnée le 12 mars 1999

Chapter Outline

Sommaire

Definitions.	1
acceptable farm practice — pratique agricole admise	
agricultural operation — activité agricole	
board — Commission	
complaint — plainte	
farm organization — organisme agricole	
Minister — Ministre	
Protection from liability.	2
Farm Practices Review Board.	3
Chairperson and vice-chairperson.	4
Responsibilities of chairperson and vice-chairperson.	5
Term of appointment.	6
Rules of procedure.	7
Quorum.	8
Remuneration and reimbursement.	9
Provision of supplies and services by the Minister.	10
Board to conduct studies.	11
Professional assistance.	12
Application containing complaint.	13
Parties to the application.	14
Notice of the application.	15
No action commenced unless application made	16
Subsequent nuisance action not required.	17
Similar applications.	18
Investigation and settlement of complaint.	19
Refusal to consider an application	20
Mediation.	21
Determination by the board.	22
Determination shall be considered by court.	23
Regulations.	24

Définitions.	1
activité agricole — agricultural operation	
Commission — board	
Ministre — Minister	
organisme agricole — farm organization	
plainte — complaint	
pratique agricole admise — acceptable farm practice	
Non-responsabilité.	2
Commission de révision des pratiques agricoles.	3
Président et vice-président.	4
Fonctions du président et du vice-président.	5
Durée du mandat.	6
Règles de procédure.	7
Quorum.	8
Rémunération et remboursement.	9
Approvisionnement en fournitures et services par le Ministre.	10
Études effectuées par la Commission.	11
Experts-conseils.	12
Demande accompagnée d'une plainte.	13
Parties à la demande.	14
Signification de l'avis de la demande.	15
Interdiction d'introduire une action sans demande préalable.	16
Action en nuisance subséquente.	17
Demandes semblables.	18
Enquête et règlement de la plainte.	19
Refus d'examiner une demande.	20
Médiation.	21
Décision de la Commission.	22
Prise en considération de la décision.	23
Règlements.	24

Consequential amendments.25
Repeal.26
Commencement.27

Modifications corrélatives.25
Abrogation.26
Entrée en vigueur.27

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 In this Act

“acceptable farm practice” means a practice that is carried on

(a) in a manner consistent with proper and accepted customs and standards as established and followed by similar agricultural operations under similar circumstances, including the use of innovative technology used with advanced management practices, and

(b) in conformity with any standards set out in the regulations;

“agricultural operation” means an agricultural operation that is carried on for gain or reward or in the hope or expectation of gain or reward, and includes

(a) the clearing, draining, irrigating or cultivation of land,

(b) the raising of livestock, including poultry,

(c) the raising of fur-bearing animals,

(d) the raising of bees,

(e) the production of agricultural field crops,

(f) the production of fruit and vegetables and other specialty horticultural crops,

(g) the production of eggs and milk,

(h) the operation of agricultural machinery and equipment, including irrigation pumps,

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 Dans la présente loi

« activité agricole » désigne une activité agricole exercée en vue d’un gain ou d’une rétribution ou dans l’espoir ou l’anticipation d’un gain ou d’une rétribution et comprend

a) le défrichement, le drainage, l’irrigation ou la culture de la terre,

b) l’élevage du bétail, y compris l’élevage de la volaille,

c) l’élevage des animaux à fourrure,

d) l’apiculture,

e) la production de grandes cultures,

f) la production de fruits et de légumes et d’autres cultures horticoles spécialisées,

g) la production d’œufs et de lait,

h) l’utilisation de machines et de matériel agricoles, y compris les pompes d’irrigation,

i) le conditionnement des produits agricoles du seuil d’exploitation à des fins de distribution, y compris le nettoyage, le classement et l’emballage,

j) la transformation chez l’exploitant agricole des produits agricoles dans le but de les conditionner aux fins de la vente en gros ou de la consommation au détail,

k) l’entreposage, l’utilisation ou l’élimination des matières organiques usées à des fins agricoles,

- (i) the preparation of a farm product for distribution from the farm gate, including cleaning, grading and packaging,
- (j) the on-farm processing of farm products for the purpose of preparing farm products for wholesale or retail consumption,
- (k) the storage, use or disposal of organic wastes for farm purposes,
- (l) the operation of pick-your-own farms, roadside stands, farm produce stands and farm tourist operations as part of a farm operation,
- (m) the application of fertilizers, conditioners, insecticides, pesticides, fungicides and herbicides, including ground and aerial spraying, for agricultural purposes, or
- (n) any other agricultural activity or process prescribed by regulation

that is carried on for gain or reward or in the hope or expectation of gain or reward;

“board” means the Farm Practices Review Board established under section 3;

“complaint” means a complaint contained in an application under section 13;

“farm organization” means an organization designated by regulation as a farm organization;

“Minister” means the Minister of Agriculture and Aquaculture.

2000, c.26, s.15; 2007, c.10, s.11.

Protection from liability

2(1) A person who carries on an agricultural operation using acceptable farm practices is not liable in nuisance to any person for any odour, noise, dust, vibration, light, smoke or other disturbance resulting from the agricultural operation and shall not be prevented by injunction or other order of a court from carrying on the agricultural operation because it causes or creates odour, noise, vibration, dust, light, smoke or other disturbance that constitutes a nuisance.

2(2) Subsection (1) shall not be construed so as to exempt any person from compliance with any Act of the Legislature or of the Parliament of Canada or any regula-

l) l’exploitation de fermes auto-cueillette, d’étalages routiers, d’étalages de produits agricoles ainsi que de fermes agrotouristiques,

m) l’application d’engrais, de conditionnants, d’insecticides, de pesticides, de fongicides et d’herbicides, y compris la vaporisation au sol et l’épandage aérien à des fins agricoles, ou

n) toute autre activité ou procédé agricole prescrit par règlement;

« Commission » désigne la Commission de révision des pratiques agricoles établie en vertu de l’article 3;

« Ministre » désigne le ministre de l’Agriculture et de l’Aquaculture;

« organisme agricole » désigne un organisme agricole désigné par règlement à ce titre;

« plainte » désigne une plainte qui accompagne une demande en vertu de l’article 13;

« pratique agricole admise » désigne une pratique exercée

a) selon les coutumes et les normes acceptées et reconnues et telles qu’établies et suivies à l’égard d’exploitations agricoles comparables dans des circonstances semblables, y compris le recours à des technologies novatrices associées à une gestion moderne, et

b) conformément aux normes établies aux règlements.

2000, c.26, art.15; 2007, c.10, art.11.

Non-responsabilité

2(1) L’exploitant d’une activité agricole qui exerce des pratiques agricoles admises ne peut être tenu responsable en nuisance envers toute personne pour l’odeur, le bruit, la poussière, la vibration, la lumière, la fumée ou autre inconvénient résultant de l’activité agricole et ne peut faire l’objet d’une injonction ou d’une ordonnance de la cour qui lui interdirait de poursuivre son activité agricole en raison des inconvénients susmentionnés qui constituent une nuisance.

2(2) Le paragraphe (1) ne peut être interprété de façon à exempter une personne de l’application d’une loi de la

tion under an Act of the Legislature or of the Parliament of Canada.

Législature ou du Parlement du Canada ou de tout règlement y afférent.

Farm Practices Review Board

Commission de révision des pratiques agricoles

3 The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a Farm Practices Review Board consisting of no fewer than

3 Le lieutenant-gouverneur en conseil constitue une Commission de révision des pratiques agricoles composée d'au moins

(a) four members recommended by farm organizations, and

a) quatre membres recommandés par les organismes agricoles, et

(b) two members who do not carry on agricultural operations.

b) deux membres qui n'exercent aucune activité agricole.

Chairperson and vice-chairperson

Président et vice-président

4 The Lieutenant-Governor in Council shall

4 Le lieutenant-gouverneur en conseil doit désigner parmi les membres de la Commission

(a) designate one of the board members as chairperson, and

a) un président, et

(b) designate one of the board members as vice-chairperson.

b) un vice-président.

Responsibilities of chairperson and vice-chairperson

Fonctions du président et du vice-président

5(1) The chairperson of the board is responsible for the general supervision and direction over the conduct and affairs of the board.

5(1) Le président de la Commission a la surveillance générale et la direction des affaires de la Commission.

5(2) In the absence of the chairperson or where the chairperson is unable to carry out the duties conferred by this Act, the vice-chairperson shall have all the powers of the chairperson.

5(2) Le vice-président détient tous les pouvoirs conférés au président en vertu de la présente loi en l'absence de celui-ci ou en cas d'incapacité.

Term of appointment

Durée du mandat

6 The members of the board shall be appointed for a term of office not exceeding three years and are eligible for re-appointment.

6 Les membres de la Commission exercent un mandat renouvelable d'au plus trois ans.

Rules of procedure

Règles de procédure

7 Subject to the regulations, the board may make rules of procedure for the conduct and management of its affairs and for the practice and procedure to be observed in matters before it.

7 Sous réserve des règlements, la Commission établit les règles de procédure pour la direction et la gestion de ses affaires ainsi que pour les règles de conduite et la procédure à suivre relativement aux questions dont elle est saisie.

Quorum

Quorum

8 A quorum of the board shall include

8 Constituent un quorum,

(a) either the chairperson or vice-chairperson,

a) le président ou le vice-président,

(b) two members appointed under paragraph 3(a), and

(c) one member appointed under paragraph 3(b).

Remuneration and reimbursement

9 The members of the board may be remunerated for their services and receive reimbursement for expenses at rates established by regulation.

Provision of supplies and services by the Minister

10 The Minister may provide the board with any supplies and the services of any employees that the Minister considers necessary for the board to exercise its powers and carry out its duties under this Act.

Board to conduct studies

11 The Minister may direct the board to study any matter related to farm practices and the board shall conduct the study and report its findings and recommendations to the Minister.

Professional assistance

12 The board may appoint one or more persons having technical or special knowledge of any matter to assist the board in any capacity in respect of a matter before it.

Application containing complaint

13(1) A person who is aggrieved by any odour, noise, dust, vibration, light, smoke or other disturbance resulting from an agricultural operation may make an application in writing to the board on a form provided by the board for a determination as to whether the odour, noise, dust, vibration, light, smoke or other disturbance results from an acceptable farm practice.

13(2) The board shall acknowledge receipt of the application within seven days of receiving the application.

Parties to the application

14 The parties to an application are the applicant, the person who carries on the agricultural operation and any other person added as a party by the board.

Notice of the application

15 The board may require that the applicant give notice of the application, in the form and manner specified by the

b) deux membres nommés en vertu de l'alinéa 3a), et

c) un membre nommé en vertu de l'alinéa 3b).

Rémunération et remboursement

9 Les membres de la Commission sont rémunérés pour leurs services et sont remboursés pour les dépenses encourues à un taux fixé par règlement.

Approvisionnement en fournitures et services par le Ministre

10 Le Ministre peut approvisionner la Commission en fournitures et lui fournir les services de toute personne qu'il estime nécessaire à l'exercice des pouvoirs et des fonctions de la Commission en vertu de la présente loi.

Études effectuées par la Commission

11 Le Ministre peut ordonner à la Commission d'étudier toute question relative à des pratiques agricoles; la Commission effectue l'étude et remet au Ministre ses conclusions et ses recommandations.

Experts-conseils

12 La Commission peut nommer une ou plusieurs personnes ayant des connaissances techniques ou spéciales pour la seconder de quelque manière que ce soit sur toute question dont elle est saisie.

Demande accompagnée d'une plainte

13(1) Toute personne lésée par une odeur, du bruit, de la poussière, une vibration, de la lumière, de la fumée ou autre inconvénient résultant d'une activité agricole peut déposer une demande écrite auprès de la Commission, au moyen d'une formule fournie par la Commission, enjoignant celle-ci à décider si ces inconvénients résultent ou non d'une pratique agricole admise.

13(2) La Commission accuse réception de la demande, par écrit, dans les sept jours qui en suivent la réception.

Parties à la demande

14 Le demandeur, la personne qui exerce l'activité agricole et toute autre personne reconnue à titre de partie par la Commission sont des parties à la plainte.

Signification de l'avis de la demande

15 La Commission peut exiger du demandeur qu'il signifie au Ministre, à la personne qui exerce l'activité

board, to the Minister, the person who carries on the agricultural operation and any other person specified by the board.

No action commenced unless application made

16 A person shall not commence an action in nuisance for any odour, noise, dust, vibration, light, smoke or other disturbance resulting from an agricultural operation unless the person has, at least ninety days previously, applied to the board under this Act for a determination as to whether the disturbance complained of results from an acceptable farm practice.

Subsequent nuisance action not required

17 A person may apply to the board for a determination under this section whether or not an action in nuisance is subsequently commenced.

Similar applications

18 The board may consider two or more applications together where

- (a) the facts of the applications are determined by the board to be similar, and
- (b) the complaint is made against the same agricultural operation.

Investigation and settlement of complaint

19 On receipt of an application, the board may inquire into and endeavour to settle a complaint between the aggrieved person and a person who carries on an agricultural operation.

Refusal to consider an application

20(1) The board may refuse to consider an application or to make a determination if, in its opinion,

- (a) the subject matter of the application is trivial,
- (b) the application is frivolous or vexatious or is not in good faith,
- (c) the complaint in question has already been before the board and a determination has been made by the board, or

agricole ainsi qu'à toute autre personne reconnue par la Commission, un avis de la demande, selon la forme et de la manière qu'elle prévoit.

Interdiction d'introduire une action sans demande préalable

16 Une personne ne peut introduire une action en nuisance pour une odeur, du bruit, de la poussière, une vibration, de la lumière, de la fumée ou autre inconvénient résultant d'une activité agricole que si elle a, au moins quatre-vingt dix jours avant l'introduction de l'action, demandé à la Commission, en vertu de la présente loi, de décider si l'inconvénient faisant l'objet de la plainte résulte ou non d'une pratique agricole admise.

Action en nuisance subséquente

17 Une personne peut demander à la Commission de rendre une décision en vertu du présent article, qu'une action en nuisance ait ou non été subséquentement introduite.

Demandes semblables

18 La Commission peut examiner simultanément deux ou plusieurs demandes si

- a) elle estime que les faits portés aux demandes sont semblables, et
- b) la plainte est déposée contre le même organisme agricole.

Enquête et règlement de la plainte

19 La Commission peut, lorsqu'elle est saisie d'une demande, enquêter sur la plainte portée par la personne lésée contre celle qui exerce l'activité agricole et s'efforcer de la régler.

Refus d'examiner une demande

20(1) La Commission peut refuser d'examiner la demande ou de rendre une décision lorsqu'elle estime que

- a) les motifs à l'appui de la demande sont négligeables,
- b) la demande est frivole ou vexatoire ou déposée de mauvaise foi,
- c) la plainte a déjà été examinée par la Commission qui a déjà décidé de l'affaire, ou

(d) the applicant does not have a sufficient personal interest in the subject matter of the application.

20(2) The board shall notify the parties of its refusal to consider an application or to make a determination under subsection (1) and give written reasons for its actions.

Mediation

21(1) Upon receiving an application, the Board may

- (a) refer the matter to mediation, and
- (b) appoint a mediator to carry out the mediation and establish terms and conditions for the mediation.

21(2) Where a mediator has completed a mediation, the mediator shall

- (a) file a report regarding the outcome of the mediation with the board, and
- (b) distribute a copy of the report to the parties.

21(3) The board shall consider the report before making a determination regarding the application.

Determination by the board

22(1) If the mediation does not result in the settlement of the complaint, the board may make a determination as to whether the disturbance complained of results from an acceptable farm practice.

22(2) The board shall give a copy of its determination to the parties together with written reasons for the determination.

Determination shall be considered by court

23 A determination of the board respecting a complaint that is the subject of an application under section 13 shall be considered by the court in any subsequent action in nuisance in respect of that particular disturbance.

Regulations

24 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) respecting standards for the purpose of the definition of “acceptable farm practice”;

(d) le demandeur n’a pas un intérêt suffisant dans l’objet de la demande.

20(2) La Commission doit aviser les parties de son refus d’examiner la demande ou de rendre une décision en vertu du paragraphe (1) avec motifs écrits à l’appui.

Médiation

21(1) Sur réception d’une demande, la Commission peut

- a) avoir recours à la médiation, et
- b) nommer un médiateur et établir les modalités et conditions de la médiation.

21(2) Lorsque la médiation a pris fin, le médiateur doit

- a) déposer un rapport auprès de la Commission décrivant les résultats de la médiation, et
- b) distribuer aux parties une copie du rapport.

21(3) La Commission doit tenir compte du rapport avant de rendre une décision relativement à la demande.

Décision de la Commission

22(1) Lorsque la médiation échoue, la Commission, peut elle-même décider si l’inconvénient faisant l’objet de la plainte résulte ou non d’une pratique agricole admise.

22(2) La Commission remet une copie de sa décision aux parties avec motifs écrits à l’appui.

Prise en considération de la décision

23 La cour prend en considération la décision que rend la Commission à l’égard de l’inconvénient qui fait l’objet de la demande en vertu de l’article 13 dans toute action en nuisance introduite subséquentement à l’égard du même inconvénient.

Règlements

24 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

- a) concernant les normes aux fins de la définition « pratique agricole admise »;

- (b) respecting matters that the board must have regard to in determining what constitutes an acceptable farm practice for agricultural operations;
- (c) respecting remuneration and reimbursement of expenses for board members;
- (d) respecting an application made under section 13 and fees payable in respect of the application;
- (e) prescribing an agricultural activity or process for the purposes of the definition “agricultural operation”;
- (f) designating organizations as farm organizations;
- (g) respecting practices and procedures of the board.

Consequential amendments

25(1) Section 1 of the Agricultural Land Protection and Development Act, chapter A-5.11 of the Acts of New Brunswick, 1996, is amended by repealing the definition “agricultural operation” and substituting the following:

“agricultural operation” means an agricultural operation that is carried on for gain or reward or in the hope or expectation of gain or reward, and includes

- (a) the clearing, draining, irrigating or cultivation of land,
- (b) the raising of livestock, including poultry,
- (c) the raising of fur-bearing animals,
- (d) the raising of bees,
- (e) the production of agricultural field crops,
- (f) the production of fruit and vegetables and other specialty horticultural crops,
- (g) the production of eggs and milk,
- (h) the operation of agricultural machinery and equipment, including irrigation pumps,

- b) concernant les questions dont la Commission doit tenir compte lorsqu’elle décide ce qui constitue une pratique agricole admise;
- c) concernant la rémunération et le remboursement des dépenses des membres de la Commission;
- d) concernant une demande déposée en vertu de l’article 13 et les droits à prélever relativement à la demande;
- e) prescrivant une activité ou procédé agricole au sens de la définition « activité agricole »;
- f) désignant des organismes à titre d’organismes agricoles.
- g) concernant les règles de conduite et la procédure de la Commission.

Modifications corrélatives

25(1) L’article 1 de la Loi sur la protection et l’aménagement du territoire agricole, chapitre A-5.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1996 est modifié par l’abrogation de la définition « opération agricole » et son remplacement par ce qui suit :

« opération agricole » désigne une opération agricole exercée en vue d’un gain ou d’une rétribution ou dans l’espoir ou l’anticipation d’un gain ou d’une rétribution et comprend

- a) le défrichement, le drainage, l’irrigation ou la culture de la terre,
- b) l’élevage du bétail, y compris l’élevage de la volaille,
- c) l’élevage des animaux à fourrure,
- d) l’apiculture,
- e) la production de grandes cultures,
- f) la production de fruits et de légumes et d’autres cultures horticoles spécialisées,
- g) la production d’oeufs et de lait,
- h) l’utilisation de machines et de matériel agricoles, y compris les pompes d’irrigation,

- (i) the preparation of a farm product for distribution from the farm gate, including cleaning, grading and packaging,
- (j) the on-farm processing of farm products for the purpose of preparing farm products for wholesale or retail consumption,
- (k) the storage, use or disposal of organic wastes for farm purposes,
- (l) the operation of pick-your-own farms, roadside stands, farm produce stands and farm tourist operations as part of a farm operation,
- (m) the application of fertilizers, conditioners, insecticides, pesticides, fungicides and herbicides, including ground and aerial spraying, for agricultural purposes, or
- (n) any other agricultural activity or process prescribed by regulation

that is carried on for gain or reward or in the hope or expectation of gain or reward;

25(2) *Section 20 of the Act is amended by adding after paragraph (a) the following:*

- (a.1) prescribing an agricultural activity or process for the purposes of the definition “agricultural operation”;

Repeal

26 *The Agricultural Operation Practices Act, chapter A-5.2 of the Acts of New Brunswick, 1986, is repealed.*

Commencement

27 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

N.B. This Act was proclaimed and came into force January 15, 2003.

N.B. This Act is consolidated to March 2, 2007.

- i) le conditionnement des produits agricoles du seuil d'exploitation à des fins de distribution, y compris le nettoyage, le classement et l'emballage,
- j) la transformation chez l'exploitant agricole des produits agricoles dans le but de les conditionner aux fins de la vente en gros ou de la consommation au détail,
- k) l'entreposage, l'utilisation ou l'élimination des matières organiques usées à des fins agricoles,
- l) l'exploitation de fermes auto-cueillette, d'étalages routiers, d'étalages de produits agricoles ainsi que de fermes agrotouristiques,
- m) l'application d'engrais, de conditionnants, d'insecticides, de pesticides, de fongicides et d'herbicides, y compris la vaporisation au sol et l'épandage aérien à des fins agricoles, ou
- n) toute autre activité ou procédé agricole prescrit par règlement.

25(2) *L'article 20 de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa a) de ce qui suit :*

- a.1) prescrivant une activité ou procédé agricole au sens de la définition « opération agricole »;

Abrogation

26 *La Loi sur les pratiques relatives aux opérations agricoles, chapitre A-5.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1986, est abrogée.*

Entrée en vigueur

27 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à une date ou aux dates fixées par proclamation.*

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 15 janvier 2003.

N.B. La présente loi est refondue au 2 mars 2007.